

**Silmade ja näo võrkkaitised
tööstuslikuks ja mittetööstuslikuks
kasutamiseks mehaaniliste löökide
ja/või kuumuse eest kaitsmiseks**

Mesh type eye and face protectors for industrial and non-industrial use against mechanical hazards and/or heat

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1731:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 1731:1997 + A1:1997 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1731:1999 consists of the English text of the European standard EN 1731:1997 + A1:1997.</p> <p>This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: Käesolev Euroopa standard määrab kindlaks materjalid, konstruktsiooni, tööarakteristikud, testimismeetodid ja märgistusnõuded individuaalsetele silmade võrkkaitsetele, mis kaitsevad mehhaaniliste ja/või termiliste ohtude eest tööstuslikul ja mittetööstuslikul kasutamisel. Sellise varustuse hulka kuuluvad: võrkkaitseprillid ja võrkprillid, võrknäokatted metsatöödeks ja/või puude kärpimiseks või aias ja pargis töötamiseks koos kaitsekiivritega või ilma nendeta, võrknäokatted koos kaitsekiivritega või laubakaitsevõrega, mida kasutatakse näiteks terase töötlemisel ja valutöödel.</p>	<p>Scope:</p>
--	----------------------

ICS 13.340.20

Võtmesõnad: efektiivsus, individuaalne kaitsevarustus, kaitsevahendid, kuumuskaitse, materjalid, mehhaaniliste ohtude eest kaitsmine, märgistamine, silmad, tegumood, tehnilised andmed, testid, õnnetuse vältimine

ICS 13.340.20

Descriptors: Eye protection, face protection, mesh protectors.

English version

**Mesh type eye and face protectors for industrial and
non-industrial use against mechanical
hazards and/or heat**

(includes Amendment A1 : 1997)

Protecteurs de l'œil et de la face de
type grillagé, à usage industriel et
non industriel, pour la protection
contre les risques mécaniques et/ou
contre la chaleur
(amendement A1 : 1997 inclus)

Augen- und Gesichtsschutzgeräte
aus Draht- oder Kunststoffgewebe für
den gewerblichen und nichtgewerb-
lichen Gebrauch zum Schutz gegen
mechanische Gefährdung und/oder
Hitze (enthält Änderung A1 : 1997)

This European Standard was approved by CEN on 1996-12-19 and amendment A1 on 1997-11-14.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

Foreword.....	2
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Definitions	4
4 Basic requirements	6
5 Requirements for eye protectors with special characteristics	8
6 Test methods	9
7 Allocation of test requirements and type examination test schedule for mesh type eye protectors	11
8 Designation of the field of use of mesh type eye protectors	12
9 Marking.....	12
10 Instructions for use	13
Annex A (informative) Bibliography	14
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	15

Foreword to EN 1731 : 1997

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 85 "Eye-protective equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 1997.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

Annex A is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Foreword to EN 1731 : 1997/A1 : 1997

This Amendment to EN 1731:1997 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 85 'Eye-protective equipment', the Secretariat of which is held AFNOR.

This amendment has been prepared by the secretariat of CEN/TC 85 in agreement with the chairman of CEN/TC 85 and the convenor of working group 8 to answer resolution BT 7/1997 :

"Subject : Revision of EN 1731:1997 :

BT, having considered the request of BSI regarding the use of photographs in EN 1731 "Mesh type eye and face protectors for industrial and non-industrial use against mechanical hazards and/or heat" decides to ask CEN/TC 85 to start an immediate revision of EN 1731 with the aim either to replace the photographs with technical drawings or, should that not be possible, to delete the informative annex entirely".

This Amendment to the European Standard EN 1731:1997 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest June 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 1998.

This Amendment to the European Standard EN 1731:1997 has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

view generated by EVS

1 Scope

This European Standard specifies materials, design, performance requirements, test methods and marking requirements for personal mesh eye protectors against mechanical and/or thermal hazards for industrial and non-industrial use.

Such equipment includes :

- a) mesh goggles and mesh spectacles ;
- b) mesh visors for forestry work and /or trimming or gardening or park work for combination with or without safety helmets ;
- c) mesh visors for combination with safety helmets or brow guards as used for example, in steel works and foundries.

This standard is not applicable to mesh eye protectors for protection against molten metal splash hot solid risks or electrical hazard. Mesh eye protectors as for use in sports as ice hockey and fencing are excluded from this standard.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 165:1995	Personal eye-protection - Vocabulary
EN 166:1995	Personal eye-protection - Specifications
EN 167:1995	Personal eye-protection - Optical test methods
EN 168:1995	Personal eye-protection - Non-optical test methods
EN 169:1992	Personal eye-protection - Filters for welding and related techniques - Transmittance requirements and recommended use
EN 170:1992	Personal eye-protection - Ultraviolet filters - Transmittance requirements and recommended use
EN 171:1992	Personal eye-protection - Infrared filters - Transmittance requirements and recommended use

3 Definitions

For the purposes of this European Standard the definitions given in EN 165:1995 apply together with the following :